

# 《會員通訊》

2014 年秋季



本會通訊地址: 943 Corporate Way, Fremont, CA 94539

本會電話: **510-226-6886**

本會網址: <http://www.oacuhk-nc.org>

本會電郵地址: [oacuhk.nc@gmail.com](mailto:oacuhk.nc@gmail.com)

## 會務報告

會長：張式坤

2014 年 3 月 9 日本會與理大員生會(北加州)合辦春宴活動，理工全人及本會各董事慨捐抽獎及遊戲禮物，兩個主辦團體齊心協力，令與會人士得以盡興而歸。

踏入夏天，本會於 5 月 31 安排了夏日摘果一日遊，由梁國權副會長、張綺蓮董事及會員李啓宇安排全程活動。董事、校友及會友義不容辭駕車接送校友、親屬和三十位來自中大各成員學院的學生。

康樂組、每年一度的夏日燒烤會將於七月十九日在東灣 Marina Park 舉行，屆時又會讓校友聚舊，細說家事也好，高談時事亦可。還會見到一班精力旺盛的周遊列國的交換生，重溫昔日的校園生活日子。

承接著去年六月的「東西風」小型音樂會和十月慶祝中文大學金禧音樂會。喜愛音樂的校友成立了音樂小組，將於九月再次推出「東西風」小型音樂會歡迎各位校友及親朋前來參加，並計劃於明年推出一場比較大型的音樂會。

除了夏日燒烤外，學長組七月下旬的矽谷一日行和九月的露營都是校友和有緣的未來中大校友相聚的日子。今期《會員通訊》圍繞著學長組十五年來發展的過程，作了一份比較完整和全面的報告。該組為交換生和暑期班學弟妹安排最多活動又是校友直接和間接參與最多的一組。原因在那裡，想是對母校的一種回饋、對學弟妹的一份關懷、對中大人脈網的一點貢獻，讓這群年青的學弟妹肯定「中大」的歸屬感，也像我們一樣，「不妨長作中大人」。

### 董事會會議

日期：2014 年 7 月 12 日(星期六)

時間：下午 3 時正 至 5 時

地點：943 Corporate Way

Fremont, CA 94539

(Tel.510-226-6886)

會後專題講座：《灣區的食水》

講者：梁國權

### 校友聯誼活動及專題講座

董事會會議後，約 5 時 30 分開始由梁國權校友主講：《灣區的食水》。歡迎校友出席，請先行電話聯絡以下任何一位董事報名，以便安排座位：

張式坤(510-894-8922) 或

許智萍(510-888-1228)

歡迎各位校友帶同小食、糖果等來與大家分享。講座完畢後，有興趣者可一同往附近餐廳晚飯，餐費共同分擔。

## 香港中文大學海外校友會(北加州)

The Overseas Alumni Association of the Chinese University of Hong Kong (Northern California)

<http://www.oacuhk-nc.org>

Come and join us for a full day of fun  
Summer Picnic at

Marina Park – Mallard Picnic Area

13801 Monarch Bay Drive, San Leandro, CA 94579

Map & direction: <http://www.sanleandro.org/civicax/filebank/blobdload.aspx?blobid=4794>



*Raffle drawing of a set of 12 CUHK 50th Anniversary Memento Coins*

**Date:** July 19, 2014 ( Saturday )

**Time:** 10:00am – 4:00pm ( BBQ lunch at 12:00 noon )

**Fee:** \$15.00 per person;  
\$ 8.00 per full time student;  
\$ 0.00 for children under 5 years old

**Last day for sign up:** July 11, 2014 ( Friday )

**For sign up, RSVP to the following persons:**

By phone: 張式坤, Frank Cheung ( 510 ) 226-6886  
馮英傑, Thomas Fung ( 510 ) 885-8906  
李啟宇, Paul Lee ( 510 ) 559-8613  
盧燕蘭, Karin Chan ( 650 ) 591-8406

By e-mail: [oacuhk.nc@gmail.com](mailto:oacuhk.nc@gmail.com)

Website: <http://www.oacuhk-nc.org>



Stanford University



Canton Center

## 香港中文大學海外校友會(北加州)

主辦

## SILICON VALLEY ONE DAY VISIT

**DATE:** Sunday, July 27, 2014

**TIME:** 9:00am Millbrae Bart Station (Carpool provided)

**HIGHLIGHTS:**

1. Stanford University
2. Canton Center for Visual Art inside Stanford University
3. HP Garage (the birth place of Hewlett-Packard Co. and Silicon Valley)
4. Google campus
5. Computer History Museum (seniors and students \$12, regular \$15)



HP Garage

**LAST SIGN UP DATE:**

1. Students: July 1, 2014
2. Alumni: July 23, 2014

**NOTE:** Lunch at fast food restaurant on your own. For students who have already signed up through CUHK office, no action is required. Otherwise, please contact directly the alumnus- contact designated to each college as shown below. For all alumni, please email to [oaacuhk.nc@gmail.com](mailto:oaacuhk.nc@gmail.com) to register.



Google Campus



Computer History Museum

Paul Lee (UC and others) (510) 541-8803  
 Cecilia Lee (CCC) (510) 703-8818  
 Linda Yau (NAC) (650) 766-1028  
 George Leung (Coordinator) (925) 202-8928

## 東西風小型音樂會預告

爲了聯繫喜好音樂的校友及家屬；及爲 2015 年策劃舉辦較大型音樂會作熱身及前奏本會定於 9 月 6 日(星期六)下午二時至四時在東灣亞爾班尼市一校友後院舉辦東西風小型音樂會(二)。地址：711 Santa Fe Ave., Albany, CA。內容包括樂器、演唱等表演及齊唱項目。爲鼓勵各校友及親屬成員的參與,現公開徵求表演者如下:



1. 個人及/或小組表演項目,包括樂器、歌唱、朗誦等。(程度不限、內容自定)
2. 大合唱小組成員合唱下列曲目:
  - You Raise Me Up (by Josh Groban, to be arranged by David Wong into 3 simple refrained parts)
  - Sound of Silence (by Simon & Garfunkel, to be arranged by Amien Lau into 2 parts)

(參加成員請注意：報名後會收到歌譜，須先在家中自行練習，唱主調的可隨 YouTube 唱；唱和聲的、由劉艾文演繹放上 YouTube，將連結電郵給各位。預計在八月底有兩次排練，地點待定。)

請各位友及親屬成員積極參加，並以 [oaacuhk.nc@gmail.com](mailto:oaacuhk.nc@gmail.com) 或電話與下列籌委聯絡：

- 黃靄儀:415-860-99636
- 劉艾文:415-706-9962
- 張綺蓮:510-559-8613

## 鳴謝

- 一、 2014 年 5 月 31 日：本會舉行夏日摘果一日遊活動，特此致謝：
  1. 梁國權副會長、張綺蓮董事及李啓宇安排全程活動。
  2. 周國忠、李啓宇、黃靄儀、汪桂麗、Robert Chan、胡森濠、梁國權、劉艾文及其友 Wilson 等於百忙中抽空駕車接載校友，令參加今次活動的學生、校友及親屬享受摘果、郊遊之樂、並可參觀糖果製造場。
  3. 我們要特別多謝吳錦錫校友，他除了擔任義務司機外，還再次下廚親自泡製了足夠數十人享用的粥，令人回味。
- 二、 2014 年 7 月 1 日：本會出版《會員通訊》(2014 年夏季)，多謝張式坤會長贊助印刷及郵費。
- 三、 多謝 阮明 (Marisa Yuen) 校友捐款\$70 支持《會員通訊》的出版事工。

## Fruit-picking Day Trip - A Great Success!

Our fruit picking event held on 5/31 by Mentor group has been completed with success with thirty



students and twenty alumni members participating. We all had a fun time. We have in particular to thank the 9 volunteer drivers. Without them, the mission could not be accomplished.

Now this year's third large scale activity organized by Mentor Group for the second group of CHK summer students (estimated 10-15) will also be extended to our members and will be held on 7/27. This is a day visit to Silicon Valley. I attached herewith the draft program for your comment. The flier will be posted on our website on 7/12 after the closing registration date of the annual picnic event to avoid confusion./George

## 踏入十五年的學長組

### 學長組供稿

#### 學長組緣起

1999 年本校友會一位董事參加了全球崇基校友加勒比海遊輪之旅，在船上重遇當年崇基學院院長李沛良教授，他向各位校友詳細介紹了該學院在暑假向世界其他大學推出的暑期學習計劃，津助同學短期出國留學，以擴闊他們的視野。由於其中一間合作的大學是柏克萊加大，位於三藩市之東，故此請求該位住於柏克萊附近的校友照應這些學弟妹們。

當初來柏克萊加大就讀的暑期生，每期祇得兩三位，第一項活動是在柏克萊一公園放風箏及野餐，出席的有當年會長張瑞卿、副會長盧燕蘭、秘書張綺蓮及夫婿李啓宇。張瑞卿會長還向各同學介紹本校友會。當天參加這活動的其中一位同學，畢業後獲得羅德獎學金前往海外留學，臨行前在香港一報紙專欄寫下了她的一點感受，也提起了這項放風箏活動。

#### 學長組的發展

在崇基學院推出暑期留學的頭兩年內，由於人數不多，故此由一兩位校友家庭去接待也迎刃有餘。可是後來發現除了暑期生外，中大還有一批交流生，分別在學期中前來北加州的各所加大就讀或實習；而暑期生的人數亦愈來愈多。本會在 2002 年起便正式成立了學長組，以便更有系統地接待從母校前來北加州就讀的交流生。學長組的召集人，先後計有劉艾文、李海滋、周國忠、張式坤及現任召集人梁國權。而另一方面，每一所在北加州的大學我們都設有一至數位住在附近的學長作為聯絡人，為同學們在日常生活中遇到的關注提供資訊或直接協助。各大學的聯絡人計有：戴維斯加大為梁世昌；柏克萊加大分別為李啓宇、許翹健、陳傳穎、及袁世衡（已退任）；聖告魯斯加大先後計有李海滋（已退任）及江帆；聖荷西州大為余芷薇；而東灣（前稱希活）州大則為陳傳穎。

在最近的兩三年，其他學院如聯合、新亞、逸夫也相繼資助同學在暑假前來柏克萊加大就讀短期課程，人數愈來愈多，暑期生由今年開始(2014 年)，由三位校友每人各負責一間院校的聯絡工作：邱惠敏負責新亞、李啓宇負責聯合、而張綺蓮則負責崇基。活動統籌則由召集人梁國權負責。

在學長人數方面，這個小組增長快速，由當初成立時的數位增加至現在的十九位。學長組每年都會召開一次會議，商討活動項目，這個小組是本校友會在各小組中第一個使用電話會議的先行者，以省却舟車往返時間。

有多位學長如梁世昌、江帆、李啓宇、張綺蓮等學長組組員在回港探訪母校時，亦獲中大校友事務處或各院校院務處的安排，和有意前來北加州交流的同學講解這兒的生活習慣及/或同學關心的事項。

#### 學長組的活動

對暑期生而言，前往 Brentwood 採摘鮮果廣受同學們歡迎，此項活動除了感謝各義務司機外，亦特別感謝張式坤一向以來贊助午餐的支出及劉艾文母親預備的可口私房菜及飲品；參加由康樂組舉辦的夏日燒烤也是重頭戲之一；江帆曾安排了三年前往他工作的思科公司參觀，而朱洪潮則安排了兩年的谷歌總部參觀；劉艾文安排了兩次小型音樂會；周國忠安排了兩次大露營；盧燕蘭兩年內接待了暑期生在她家的後院燒烤及全家出動在晚餐前安排各種適合年青人的活動如獨木舟、單車、環湖步行等。張綺蓮及李啓宇夫妻兩人亦曾在後院及車庫數次接待暑期生。

2010 年開始、學長組舉行了一腦震盪會議後，決定推出由袁世衡提出的小組活動建議，即是學長因應自己的生活，嗜好，居住地點，時間，及自用汽車可裝載人數，自行制定不同性質活動。同學可直接向各負責的學長報名。此項目推出以來，廣受同學們歡迎。熱門的項目計有許翹健的高球入門、劉艾文的半月灣及十七咪路線一日遊、梁燊的史坦福大學及矽谷遊、許智萍的高等法院及亞洲藝術館、黃靄儀的金門公園科學館、雙子峰、Gilroy、Costco Warehouse、陳傳穎的球賽、李啓宇、張綺蓮的風箏節等等，節目繁多，不能一一盡錄。

至於交流生方面，由於他們在北加州逗留的時間較長而人數較少，通常活動方面計有在九月露營，

二月中期活動如午膳交流，旅遊附近景點等。三月會接載同學出席本會一年一度的春宴、而四月則有一聚會總結他們在這兒學習的得失。由於每一次聚會都會加插一些互相交流的討論。歷來年來收集了不少同學們在生活上實質的建議如天氣及應帶的衣服、那間銀行有優惠給學生、電話卡的使用，如往何地遊玩等等。感謝李啓宇將這些資料編成文件，在同學出發前電郵給他們以作參考。

2014 年開始，學長組決定把他們的活動公開給校友們一起參加。

各位學長在十多年來出錢、出力、出時間為各學弟妹服務。他們不為名、不為利，不為爭取權力而作出無私的奉獻，到底動力從何而來?以下就是部份學長們的心聲:

### **學長心聲**

#### **張綺蓮(崇基/社工); 李啓宇 (聯合/社工, 新亞/翻譯)**

我們由於住近柏克萊，負責接待前來柏克萊加大就讀的交流生就佔了地利之便。各位學弟妹在生活上的查詢如：修理電腦、眼鏡、公共交通安排、購買熱門美國手信、或短程的行李存放等等，都十分輕而易學可以提供。簡簡單單的一餐中國飯或老火湯，也可使各學弟妹雀躍萬分。在組織活動上，在周日動員義務司機接載較長途的旅程是較為困難的事，但很感激各位學長都能抱著無私的心，不惜放假以便全情投入為各學弟妹服務！在各學弟妹身上，我們獲得了很多母校的最新資料，而在電腦方面亦獲益良多。能夠看著各學弟妹因著交流的經驗使視野擴大，一封簡簡單單的致謝電郵，已是一種很大的回報，促使我們繼續全心投入做下去！

#### **黃靄儀(聯合/地理)**

參加學長組其實是一個雙贏的局面。很難說一個年紀大的人，甚麼事情都會知道，而很多時，在年青人身上，看到他們的衝勁、幹勁及熱誠。老實說，我們對電腦知識都不大在行，而他們的電腦知識實在很棒。在北加州，我們有很多地方從來都沒有到過，而在小組活動方面，和年青人一起前往探路，感覺雖然戰戰兢兢，但仍感到十分開心。我數十年前在中大畢業，中大給了我很多機會，如優美的環境，參加眾多的課外活動等，使我能夠成長，現在相隔數十年，能有機會協助年青的一輩，實在十分有意義。雖然有時感到十分艱辛，因為要策劃行程，獨自開車，但能與同學們分享人生經驗，實在是一項雙向的情況，大家都感到開心！

#### **梁國權(聯合/化學)**

我在偶然的情況下參加了學長組。在參與活動後，發覺我們在三藩市的學長組，是我參加所有的社團中，活動組織得最成功的一個，而各學長對學生十分有愛心、可說是完美無瑕，盡心盡力。受到了這種感染，便令我一直參與下去！前人所付出的努力，抵讚！

#### **周國忠(聯合/社工)**

我覺得最主要的是，同學們往外地交流，學校提供的，並不是要他們從書本上所獲得的知識，而是要他們學習得到當地的知識，熟習當地的生活、及當地的本土文化，我們身為校友，熟悉這裡的環境，我覺得的我們有責任在這方面幫幫他們，讓他們能獲得一較全面的認知！

#### **黃麗娟(崇基/會計)**

我覺得同學們出國唸書，有時會有孤單及人地生疏的感覺，但是如果有些校友能和他們一起分享，在學習之餘，能在日常生活中，帶他們往見識一些香港沒有機會接觸的事物如採摘鮮果，露營等，誠然他們可能在香港也有露營，但在一個地大物博、汽車能直達營地、露營用具一應俱全，在戶外的環境下校友及同學互相交流，大家都很珍惜這種機會！

#### **梁桑(聯合/內外全科醫學)**

參加校友會學長計劃意於回饋母校，志在薪火相傳，這大概是每個中大校友的義務和責任。透過每年校友會舉辦的活動，不但可以與校友們緬懷馬料水上空的藍天白雲，水塔頂上的彎月繁星，交流工作和生活的樂和趣，更有機會認識到求學中的同學。每次接待遠方來的客人，看到了自己當年的影子，了解到母校的近況與發展，接觸到以前從未碰過的學科：精算，哲學，經濟，語言等等，受比施更大。

**劉艾文(崇基/音樂)**

Our Alma Mater nourished us. This is just a small way to pay back.

**許智萍(崇基/中文)**

...They (the students who signed up for the small group to visit the San Francisco Supreme Court) were very impressed (after a self-guided tour to the Court) by a "trade secret" case and the jury instructions. Judge Kahn met them later for one hour. He introduced the U.S. legal system and also did a comparison with the British legal system. I felt so proud of the students who were able to converse with the judge fluently. ....Eric (a law student) gave me a very positive feedback about the arrangement and that is the reason that keeps me going.

**梁世昌(崇基/生物)**

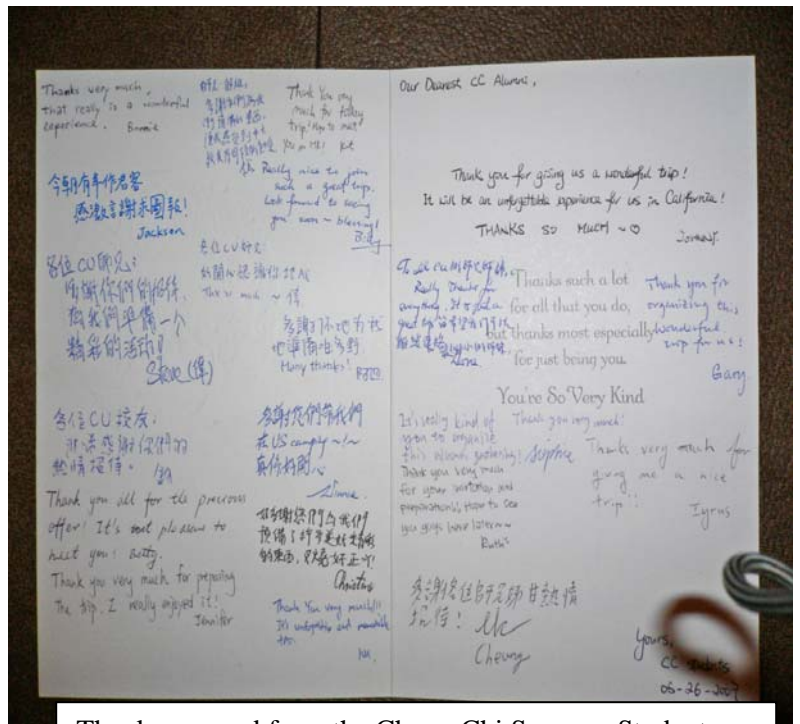
每當我與從中文大學到北加州進修同學們相敘時，都感到特別溫馨。一方面把我的心境再帶回中大的校園，另一方面也為現在有機會到北美的中大交換生感到興奮。希望在逗留的一個學期至一年的時間當中，他們可以多了解北美的風土人情，在學業和生活上都有更深的體會。這羣中大同學的自發性和進取心，及他們對學長們的真誠，是我的鼓舞！

**以下為同學們的感受及回響** (對我們學長來說是極重要的鼓勵)  
(凡未有註明者，是中大派到柏克萊加大的暑期生或交換生)

**Thank you note from a 2013 New Asia student:**

We had lots of fun today. Thank you for arranging the whole-day event -- especially the kite festival that was really wonderful. I enjoyed our time in Aquatic Park a lot, feeding ducks and picnicking. I would also like to thank Mr. and Mrs. Chan for hosting the afternoon gathering to have BBQ at her backyard with various active activities. The food was delicious and the bike ride was relaxing. Thank you all, the alumni association, for organizing a series of amazing activities for us. I was fortunate to be able to attend almost all of them. I wish to express my heartfelt gratitude to our dear alumni for their kind hospitality.

We might not be able to meet again, but it was such a pleasure meeting you (Paul) and Cecilia. You have been kind enough to offer me help and advice from the very first beginning. Wish you the very best. Take care.



Thank you card from the Chung Chi Summer Students after a camp activity in 2007

**Thank you note from a Chung Chi 2013 Summer Student after the Kite Festival in Berkeley:**

Thank you so much Paul! I'm so glad to join the alumni activities. The kite festival today is a really unforgettable experience for all of us. Also, the book you gave us is really good. You have a blessed and happy family :)! I hope I can see you again in the future!

**From a 2013 exchange student who joined the Alumni Choir:**

除了參與合唱團的排練，這段時間我還接觸到了不少從香港或大陸來到灣區定居的人。對於我這種喜愛

鑽研數學的書呆子，他們的人生經歷讓我大開眼界。Cecilia 曾當過義工，總是對人非常熱心。她經常為我當起嚮導，介紹附近的超市、小吃、娛樂設施、風景等等，也常鼓勵我去認識更多人。David 自學得一手流利的鋼琴，對樂理頗有研究，總是樂於向我傳授樂理知識。Marisa 負責鋼琴伴奏；她刻苦訓練多天，以至能把《明天會更好》的伴奏彈得氣勢磅礴。她還喜歡談自己親身組織一次朗朗鋼琴演奏會的經歷。Vem 對音準的把握非常到位，因此雖然只有 Vem 和我兩人唱 tenor(男高音)，合作起來卻毫不費力。Amien 擅長樂理、作曲和演奏，是音樂會的核心人物。儘管行動不便，他仍堅持每週二參加合唱團的訓練，每週末參加樂隊的訓練。合唱團有兩次去 Amien 家中訓練，還沒進門便聽到笛聲遠遠飄來，讓人感到瞬間進入了另一個唯美的世界。.....

#### **From a 2012 Chung Chi Summer Student:**

在這短短的 6 星期留學之旅，我有幸能參加「谷歌、史丹福大學與矽谷之旅」、「校友會週年燒烤大會」，拜訪陳律師和 Karin 的家及參觀梁醫生工作的醫院。通過這些活動，我不但能到美國灣區不同的地方一遊，接觸到美國的文化，更能認識到一群富有人生經驗的校友，與他們談天說地，進行思想上的交流，真的令我獲益良多。.....校友會的活動，是我美國暑期留學之旅的一個珍貴的部分....校友們，能在美國與你們相知相遇，我真的是滿心感激!

#### **From a United College exchange student:**

....除了對大自然嶄新的認識，我的另一個巨大的寶藏就是中大的校友們。感謝聯合書院，讓我在赴美前竟通過了 Mentorship Program 認識了 Paul(李啓宇/聯合)和 Frank(張式坤/聯合)，他們的支持和友誼使我成長了許多許多.....有時我覺得我這一代人活得太天馬行空，我們有漫天夢想卻很少有堅實的承擔，有雄心壯志卻很少有明確的目標。謝謝各位校友，用你們的人生智慧，讓我看到現在的我和將來的我，讓我有勇氣拋掉猶豫不決，大膽選擇自己想要的生活。

#### **From a Chung Chi summer student:**

儘管 Berkeley 風景優美，校園文化獨樹一幟，我對其也情有獨鍾；然而，愈加難忘的卻是維繫華人血濃於水之真情實意，還有「在家靠父母，出門靠校友」之真實感.....學長和校友們身居海外，心繫桑梓，以各種不同的方式關愛赴美學子。其實，何止我們這批暑期生，中大每年均安排數批留學生及交換生，全是校友會的各位學長熱情相待、予以幫助，年輕學子經歷了留學或交換過程，觸發其成長之路。

#### **From a Chung Chi Summer Student**

....此外，不得不提的便是當地校友的熱心幫忙及熱情招待，感恩一切的體貼安排及周到的照顧，讓我們體會到學長們對我們這些初生之犢的真心關懷與愛護。一份源於中大的情緣，把不同年代的中大聯繫、團結在一起，讓他們得到了互相交流及學習機會。這份情，不但把人與人之間的距離拉近，而且更把存在於心與心之間的距離拉近。情繫中大，此話真不假。

#### **From a 2013 exchange student at UC-Davis**

I will definitely write to you from time to time. You are among the best people I have met, who gave me not only guidance as mentors, but also warmth like family. Paul's words about doing the endeavor given the status quo I shall always remember.

#### **From a 2011 Summer Student:**

I have recently graduated from CUHK this summer and become an alumnus. Until recently, however, I have not put much thought into what my responsibilities may be as a Chinese University alumnus. My schoolmates and I have never talked about this issue; our immediate concerns were to find jobs and build our futures. But after I met the alumni from the CUHK Alumni North California Association, I have told myself that I will strive to be as devoted and helpful as they are, one day. This alumni group was like one big family. With graduation dates ranging from the 1960s all the way to the 2000s – along with families of the alumni – they went through troubles to gather together and organize fun events to make sure the fellow CUHK students have the best time while they are traveling in California.

#### **From a 2011 exchange student at UC-Davis:**

離開 Davis 之後，最令人難以忘記的是那裡的廣闊的藍天和灼熱的大太陽。這次的旅程比我想像中更有意義，學得更多。除了學到了實實在在的知識和實驗技巧之外，在生活體驗方面亦比我想像中得到更大的得



著。無論對人,還是對事都有更深的體會。現在回想著也覺得神奇,只是認識了兩個多月的人可以像認識了很久一樣。互相輕鬆、舒適地閒聊,是我始料不及的。真的很感謝所有讓這神奇的事情發生的人,讓我有機會認識到更多朋友和不同角度的美國。在人生中最後的一個暑假,走到地球的另一邊,連 Davis 的位置在東岸還是西岸也是出發前幾天才搞清楚,但卻相安無事地回到香港繼續自己的道路,我想並沒有更值得感恩的事情了。

### **From a 2010 student intern at UC-Davis**

還記得 2010 年的夏天,我仍是一個大學二年級生,但卻過了一個既充實又難忘的暑假。那年,有幸得到學校的資助,遠赴美國加州大學戴維斯分校學習一些實驗技巧。不過,那次旅程帶回香港的,當然不只是實驗技巧。.....

提起我在美國加州大學戴維斯分校實習的實驗室,對於整個實驗室的研究人員及學生的感謝,特別是梁博士,真的不是言語所能表達出的。容許我引用一個外國諺語,他們教我釣魚,而不是給我魚。我學到的是在實驗室工作的態度和解決困難的方法,對於當時還是學生的我,這次經驗珍貴無比。今天已踏出社會工作的我仍會好好記住他們提供的真心教導,更相信這些都是畢生受用的。

### **From a 2009 student intern at UC Davis:**

我現在是香港中文大學生物系的研究生。在大學期間,我很幸運的有一個機會到加州大學戴維斯分校作兩個月暑期實習。雖然只是短短兩個月,但在梁教授和其他研究人員的指導下,我除了學懂很多用於海鮮敏感研究上的實驗技巧外,還體會到真正的科研精神,對我現在當研究生有很大的啟發。.....

### **From a 2008 student intern at UC-Davis:**

我四年前的暑假在梁教授的實驗室實習了十個星期。當時我只是覺得實驗室氣氛很輕鬆,同事很友好,也很樂意指點我;戴維斯安靜祥和,整個鎮都像學校里的牛那樣可愛。我從那次實習,体会到了美國文化里很多好的方面——例如自由包容和不拘一格,完全沒有感受到所謂的文化衝擊(culture shock)。中大和梁教授當時也對我們諸多照顧,免去我們許多初來乍到的問題。如果非要我說中大和戴維斯有什麼不同,那我就說中大的學生活動更熱鬧,戴維斯的学习生活更恬靜。我現在是戴維斯植物系 PhD 四年級的学生,最近剛結婚。

### **From a 2014 exchange student**

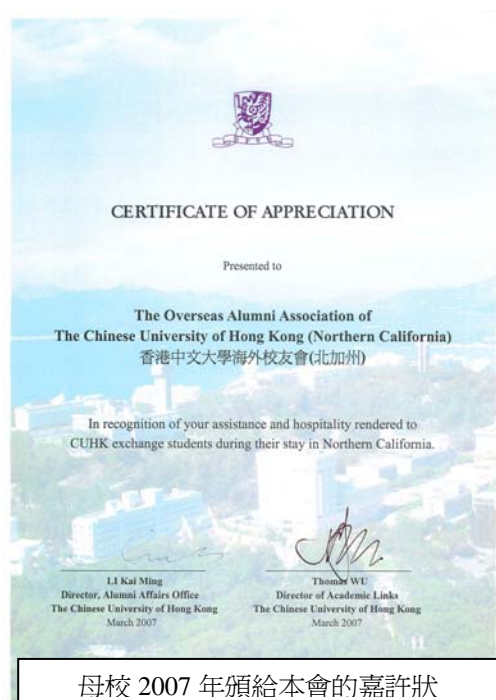
I am going back to Hong Kong today. Thank you for taking care of me. Please contact me if you go back to Hong Kong so we could meet up.:))

### **後記:**

北加州校友會的學長組,服務同學已踏入第十五個年頭,各位學長的服務熱誠一直有增無減。編輯這文稿的目的希望能拋磚引玉,使其他中大海外校友會組織,能互相交流接待同學的經驗。我們特別感謝中大校友事務處及各學院的院務處,與我們緊密合作,給我們不斷的支持,使我們的活動廣受同學歡迎。在此亦呼籲各位交流生,能好好地珍惜母校提供的交流機會,多認識周圍環境及文化,不要祇在圖書館留駐死讀書,這樣實在浪費了交流的目的。請記著中大一家親,這兒有一群熱心的學長,都曾經歷過飄洋過海、人生路不熟的情況。對於初到貴境,面對新環境上的適應,皆有大大的同理心,請放心與他們交往。你們一封短短的感謝電郵,已是一項很珍貴的回饋。

我們已經搜集了十多年來有關學長組活動檔案照片,有興趣可瀏覽以下連結:

[https://plus.google.com/u/0/photos/112862014597663431928/albums/6018376566108443873?authkey=CPTGhc\\_iWgoq8KA](https://plus.google.com/u/0/photos/112862014597663431928/albums/6018376566108443873?authkey=CPTGhc_iWgoq8KA)



## 參加學長組活動感言

黃靄儀

本會學長組旨在協助每年從中大來加州大學交流的同學參加我們舉辦的課外活動，使他們更深入地了解這裡的風土人情，增廣見聞，從而使他們的學習生活更充實。除了一些大型活動(如旅行、燒烤、摘果、露營、春茗)之外，學長們每年都藉著各項小組活動，帶領有興趣的同學參觀或造訪三藩市灣區不同性質類型的景點和機構，如公園、博物館、購物中心、電腦/高科技公司、大學校園等。

過去數年，我們曾與學弟們前往 Gilroy 及 Livermore 大型貨物直銷中心、COSTCO 批發中心、三藩市雙峰山、金門大橋、金門公園和園內的科學博物館(內有熱帶雨林、水族館、天象廳、立體影院等)，科斯特市(Foster City)的水鄉式設計，以及在南沙加緬度(Sacramento)附近的三角洲地帶(見附上照片)，也協助接載同學們到有關活動的地方，並提供和介紹一些旅遊或自由行資訊，雖然要花時間和精神

及策劃行程，但我們認為這是十分值得的。一方面可透過此等活動了解同學們的背境、學習科目和興趣，從而提供協助和彼此分享在美國生活的花絮與感受。另一方面，與青年人交往，也使我們有“返老還童”的感覺。我們一來欣賞他們的幹勁和熱誠，二來可透過他們了解到一些高科技領域的發展和技巧，使我們與現代生活不致脫軌。況且，由於三藩市灣區面積廣大，有些道路和地點更是我們首次前往，有時猶如與同學共同“尋幽探勝”。這一切無疑也充實了我們自己日常平淡的生活，增添色彩，得益不少。同學們的反應也很正面，他們都很開心，覺得大開眼界，例如博物館和公園設施的多樣化，金門橋的霧景和涼風、山頂鳥瞰無際的都市景色等。



作者夫婦與同學們攝於沙加緬度河三角洲地帶

總括來說，我們參與上述小組活動，覺得投資在青年人身上很有意義，彼此得益，是一雙贏局面。我們從中體驗到的熱誠、親切和友誼，十分可貴。我們日後還可能與其中一些同學保持聯絡，成為朋友，包括回香港時與他們聚舊。我數十年前在中大畢業，中大給了我很多機會，如優美的環境，參加眾多的課外活動等，使我能夠成長，現在相隔數十年，能有機會協助年青的一輩，實在十分有意義。

## 莫言雋語

莫言自嘲說他年輕時怕多言，易於開罪別人，所以筆名“莫言”。結果是他言(寫)了許多的話，一直言到拿諾貝爾文學獎。下面是他的話，是他的人生哲理：

1. 我敬佩兩種人：年輕時，陪男人過苦日子的女人；富裕時，陪女人過好日子的男人。
2. 我遠離兩種人：遇到好事就伸手的人；碰到難處就躲閃的人。
3. 我掛念兩種人：相濡以沫的愛人；肝膽相照的朋友。
4. 我謝絕兩種人：做事不道義的人；處事無誠意的人。
5. 我負責兩種人：生我的人；我生的人。
6. 我珍惜兩種人：敢借給我錢的人；真心牽掛我的人！



## 午餐袋

網絡傳來的感人文章，作者不詳

我把我的手提行李放上飛機的行李箱裡後坐到我的位子上。今天的飛行時間將會很長，「我很高興我帶了一本好可以閱讀，也許我也可以小睡一番。」我心裡想著。



就在起飛前，一列士兵沿著走道走來，把空位都填滿了，就坐在我的周圍。我決定和他們聊聊天。「你們要去哪裡？」我問坐在我旁邊的一位士兵。「倍塔窪。我們要在那接受兩週的特種訓練，然後我們將被派到阿富汗去。」

起飛後大約一個小時，機上廣播將開始販售午餐袋，每袋美金五元。到達美東之前還有好幾小時，所以我很快地決定要買個午餐來打發一點時間。

當我伸手去拿錢包時，聽到一個士兵問他的同袍是否要買個午餐？「不要啦！一個午餐袋要花那麼多錢，也許那根本不值五元。我會等到達基地後再吃。」他的同袍同意他的說法。

我環顧其他的士兵，沒有一個人要買午餐。我走向飛機後面拿了張五十元鈔票給空服員。「請給那些士兵一人一份午餐。」她把我的手拉過去而且緊緊地抓住，眼眶中泛著淚光，她感激地告訴我：「我的兒子是在伊拉克的士兵，你這樣做就好像是爲了他而做一樣。」

拿了十袋午餐，她沿著走道向著士兵的座位走去，她經過我的座位時停下來問我說：「你比較想要那一種餐，牛肉還是雞肉？」

「雞肉。」我狐疑地回答，想著她爲什麼要這樣問。她回頭向著飛機的前端走去，過了一分鐘後端著頭等艙的餐過來。「這是爲了感謝你所做的。」

當我們吃飽後，我再次向著飛機後面的洗手間走去。有一個人把我叫住：「我看到你剛剛做的那件事，我想參與一份，這個你收下。」他給了我二十五元。

我一回到座位，就看到機長沿著走道走過來，邊走邊看著座位號碼，我希望他不是要找我，可是我注意到他只看這我這邊的座位號碼。當他走到我這排時停了下來，微笑著伸出他的手來說：「我想和你握手。」

我很快地把安全帶解開站了起來握了機長的手。他用宏亮的聲音說：「我以前也是個軍人，是軍機的飛行員。有一次有人買了個午餐送給我，那件事對我來說是永生難忘的恩惠。」當全機乘客的掌聲響起時，我的臉都紅了。

稍後我走到飛機的前面去伸伸腿。有個坐在我前六排的人伸出了他的手，等著要和我握手。他也塞了二十五元在我手心裡。

我們降落後，我把我的東西收拾好了準備下飛機。有個等候在機門前的人把我叫住，在我襯衫口袋裡塞了東西後不發一語轉身離去。又是二十五元！

進到航站後，我看到那幾位士兵集合要出發前往基地。我向著他們走過去，交給他們七十五元。「你們到基地還要一段時間，剛好可以去吃個三明治，上帝祝福你們。」

十個青年人帶著全機旅客的愛與尊敬離開了飛機。當我輕快地走向我的車的時候，我默默地爲他們能平安地回來禱告。這些士兵把他們的所有都獻給了國家，而我能給他們的卻是幾份餐而已。



看起來真的不多...

退伍軍人就是，在他生命的某一段日子，開了一張空白支票給「美利堅合眾國」，金額是「最高包括我的生命」。

這就是榮譽，但是這個國家有太多人現在已經不瞭解那是什麼了。

### 編者的話

刊物電子化是主流，現時一些會員投稿已先行上傳本會網址登出，讓會員們先睹為快。網頁資訊較每季出版一次的《會員通訊》更有效地達至傳訊目的。《會員通訊》的內容溶入本會網頁繼而停止出版《會員通訊》應是潮流所趨，請各位校友多多來稿討論，無任歡迎。

本《會員通訊》旨在報道校友會活動，母校及校友近況；分享校友們的喜與憂；培育校友『中大一家親』精神；鼓勵校友參與本會活動。本《會員通訊》園地公開，歡迎會員來稿，編者有權接受、刪節或拒絕刊登。署名與否，文章不代表本會立場，作者為發表的議論後果負責，行文請多注意語言文明。本《會員通訊》內容務求真確，歡迎引用、轉載、翻印。讀者因讀本《會員通訊》而招致任何損失，絕非編者原意，本會及編印、發行者不負賠償責任。登上本會網址：<http://www.oaacuhk-nc.org> 可瀏覽各期《會員通訊》及本會其他文獻和圖片。

下期截稿日期：2014 年 9 月 15 日

下期出版日期：2014 年 10 月 1 日

編輯小組：楊懷曾(主編) 張綺蓮 禰秀萍 李啓宇 戴海鷺 劉艾文 周國忠

FROM:  
OAA -CUHK  
943 Corporate Way  
Fremont, CA 94539  
( Tel. 510-226-6886)  
Web.: <http://www.oaacuhk-nc.org>  
Email: [oaacuhk.nc@gmail.com](mailto:oaacuhk.nc@gmail.com)



TO: